



فريق خبراء البضائع الخطرة

مونتريال، ٢٨/١٠/٢٠١٣ إلى ٨/١١/٢٠١٣

البند رقم ٢ من جدول الأعمال: إعداد توصيات بإجراء تعديلات على التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (الوثيقة (Doc 9284)) لإدراجها في طبعة ٢٠١٥-٢٠١٦.

تعليمات التغليف ٩٥٠ و ٩٥١ و ٩٥٢

(مقدمة من ج. ا. ليتش)

الملخص

تسعى ورقة العمل هذه الى تعديل تعليمات التغليف ٩٥٠ و ٩٥١ و ٩٥٢ فيما يتعلق بالبند الإضافية للبضائع الخطرة التي قد تكون موجودة في احدى المركبات.

الإجراء المطلوب من فريق الخبراء: يُرجى من الفريق تعديل البند (١) من "معدات التشغيل الاخرى" في تعليمات التغليف ٩٥٠ و ٩٥١ و ٩٥٢ على النحو الوارد في مرفق ورقة العمل هذه .

1. INTRODUCTION

1.1 Packing Instructions 950, 951 and 952 relating to the various types of vehicles all contain provisions for "Other operational equipment" i.e. items of dangerous goods ancillary to the operation of the vehicle (such as tire inflation canisters) to be contained in the vehicle, providing they are securely mounted in the vehicle (or machines or equipment). However, the current wording of the packing instructions is that such operational equipment must be "required for the operation of the vehicle ...". Clearly, tire inflation canisters, or indeed fire extinguishers are not *required* equipment and there have been instances where, because of this wording, such items have been prevented from travelling with the vehicle. It is suggested a slight change to this wording would reflect what is intended by the packing instructions.

APPENDIX

PROPOSED AMENDMENT TO PART 4 TO THE TECHNICAL INSTRUCTIONS

Part 4

PACKING INSTRUCTIONS

...

Chapter 11

CLASS 9 — MISCELLANEOUS DANGEROUS GOODS

Parts of this Chapter are affected by State Variation US 2; see Table A-1

Packing Instruction 950

Passenger and cargo aircraft for UN 3166 only
(See Packing Instruction 951 for flammable gas-powered vehicles and engines or
Packing Instruction 952 for battery-powered equipment and vehicles)

...

Other operational equipment

- 1) Dangerous goods ~~required for associated with~~ the operation of the vehicle, machine or equipment, such as fire extinguishers, tire inflation canisters, or safety devices, must be securely mounted in the vehicle, machine or equipment. Aircraft may also contain other articles and substances which would otherwise be classified as dangerous goods but which are installed in that aircraft in accordance with the pertinent airworthiness requirements and operating regulations. If fitted, life-rafts, emergency escape slides and other inflation devices must be protected such that they cannot be activated accidentally. Vehicles containing dangerous goods identified in Table 3-1 as forbidden on passenger aircraft may only be transported on cargo aircraft. Replacements for the dangerous goods permitted must not be carried under this packing instruction.

...

Packing Instruction 951

Cargo aircraft only for UN 3166 only
(See Packing Instruction 950 for flammable liquid-powered vehicles and engines or
Packing Instruction 952 for battery-powered equipment and vehicles)

...

Other operational equipment

- 1) Dangerous goods ~~required for associated with~~ the operation of the vehicle, machine or equipment, such as fire extinguishers, tire inflation canisters, ~~or~~ safety devices, must be securely mounted in the vehicle, machine or equipment. Aircraft may also contain other articles and substances which would otherwise be classified as dangerous goods but which are installed in that aircraft in accordance with the pertinent airworthiness requirements and operating regulations. If fitted, life-rafts, emergency escape slides and other inflation devices must be protected such that they cannot be activated accidentally. Vehicles containing dangerous goods identified in Table 3-1 as forbidden on passenger aircraft may only be transported on cargo aircraft. Replacements for the dangerous goods permitted must not be carried under this packing instruction.

Packing Instruction 952

Passenger and cargo aircraft for UN 3171 only
(See Packing Instruction 950 for flammable liquid-powered vehicles and engines or
Packing Instruction 951 for flammable gas-powered vehicles and engines)

...

Other operational equipment

- 1) Dangerous goods ~~required for associated with~~ the operation of the vehicle, machine or equipment, such as fire extinguishers, tire inflation canisters, ~~and or~~ safety devices, must be securely mounted in the vehicle, machine or equipment. Aircraft may also contain other articles and substances which would otherwise be classified as dangerous goods but which are installed in that aircraft in accordance with the pertinent airworthiness requirements and operating regulations. If fitted, life-rafts, emergency escape slides and other inflation devices must be protected such that they cannot be activated accidentally. Vehicles containing dangerous goods identified in Table 3-1 as forbidden on passenger aircraft may only be transported on cargo aircraft. Replacements for the dangerous goods permitted must not be carried under this packing instruction.
- 2) Vehicles equipped with theft-protection devices, installed radio communications equipment or navigational systems must have such devices, equipment or systems disabled.

...